



SZLAKIEM DOLINY DŁUBNIV

Dzień Otwarty
Gminy Michałowice

4 LIPCA
2010 R.

Michałowice

Wielki Piknik Rodzinny

Raciborowice

www.michalowice.malopolska.pl

boisko LKS Galicja

16.30 - mecz LKS Galicja Raciborowice
vs LKS Polonia Więclawice - Puchar Starosty
Powiatu Krakowskiego

18.30 - koncert Orkiestry Wieniawa z Raciborowic

19.00 - koncert laureatów Konkursu Wokalnego
w Raciborowicach

19.20 - KARAOKE

**20.00 - koncert zespołu
PRESENT PERFECT**

21.30 - dyskoteka w plenerze

zwiedzanie: 12.00 - 16.00

www.cklp.com.pl

- Stara Apteka w Zerwanej
- młyn wodny - "Osada Jurajska" w Wilczkowicach
- kościół pw. św. Jakuba w Więclawicach
- stadnina koni "Nowakówka" w Więclawicach
- kościół pw. św. Małgorzaty w Raciborowicach
- młyn wodny w Młodziejowicach

WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy
Michałowice**
fax 12 388 50 35
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego 12 388 50 44

**Centrum Kultury
i Promocji** 12 388 50 71

**Gminny Ośrodek
Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Zakład Wodociągów
i Kanalizacji** 12 388 87 71

Zakład Energetyczny 12 388 11 09
Awarie wew. 30

**Zakład Gazowniczy
Pogotowie Gazowe** 992

Policja
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład
Opieki Zdrowotnej
„MEDEA”**
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia
Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 12 388 50 71, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

www.michalowice.malopolska.pl

www.ckip.com.pl

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,
korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Scibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 www.czuwajmy.com.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

Wynajmę pokój/mieszkanie na terenie Gminy Michałowice, tel. 517 33 92 35

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE. Profesjonalnie i szybko tel. 604 169 981.

Specjalistyczny serwis samochodowy oferuje naprawy bieżące i kapitalne, wymianę opon, diagnostykę komputerową, obsługę klimatyzacji. Atrakcyjne ceny, faktury VAT. tel. 0692 289 133, www.specjalservice.pl

FILM - FOTOGRAFIA. Studio Mi-Ma, tel. 601 47 84 47, 12 635 22 67, www.mima.hg.pl

Przeniesiona firma elektroenergetyczna z Radomia PUH „EL – FAT” z długoletnim doświadczeniem i pełnymi uprawnieniami oferuje usługi: nadzoru inwestorskiego, doradztwa, projektowania, pomiarów; wiatraki, świadectwa energetyczne i projektowanie oraz wykonawstwo systemów alarmu włamań, pożaru i CCTV. tel. 0600 063 388.

FHU Markus Budowa Sprzedaż Montaż kominków. Masłomiąca, tel. 12 388 81 16 lub kom. 607 703 360, www.kominkimarkus.pl

Siatka ogrodzeniowa powlekana, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe oferuje producent. Atrakcyjne ceny, tel. 0602 490 566.

RESTAURACJA MICHAŁOWICKA – ponownie zaprasza na pyszne posiłki oraz do DRINK-BARU w którym obejrzysz największe wydarzenia sportowe. Organizujemy catering, uroczystości i przyjęcia okolicznościowe. Michałowice ul. Krakowska 154, tel. 662 203 835 www.karjo-catering.pl

KOMINKI tradycyjne, wodne, szamotowe, gazowe, elektryczne i biokominki, gotowe i na zamówienie wszelkie akcesoria kominowe MARMUR, garnit, dolomit piaskowiec, agglomarmur, trawertyn – parapety, schody, blaty OKNA PCV i drewniane. ZAPRASZA BM PARTNER, Warszawa 17, MICHAŁOWICE, tel. 12 387 00 68, 509 412 789, www.bmpartner.pl

PRACOWNIA MEBLARSKA oferuje: kuchnie na wymiar, szafy przesuwne, zabudowy wnęk, meble na wymiar: pokojowe, łazienkowe. ATRAKCYJNE CENY! ZAPRASZAMY: Węgrzce, ul. Forteczna 1, lok. 101, tel. 784 288 641, www.pracownia-mebalarska.pl

AUTO SERWIS. Mechanika w pełnym zakresie, wymiana opon z wyważaniem, regulacja w ustawianiu zbieżności, klimatyzacja. Faktury VAT. Michałowice, ul. Krakowska 194A, Andrzej Kopeć, 600 149 704.

TŁUMACZENIA przysięgłe, pisemne, ustne, RÓŻNE JEZYKI! Nowi i stali klienci – RABATY!!! Masłomiąca ul. Wichrowe Wzgórze 3; www.linguist.com.pl <http://www.linguist.com.pl>; tel. 504 053 547

VAT-EXPERT. Usługi księgowo. Rabat z gazetką! 604-647-685, vatexpert@op.pl

APTEKA MICHAŁOWICKA - Michałowice ul. Krakowska 152 / CENTRUM HANDLOWE. Receptura, Karty stałego pacjenta, Nagrody i promocje !! Miły i fachowy personel służy radą i pomocą. Zapraszamy codziennie 8–20, a w soboty 8–14. tel. 12/3885484 e-mail : michalowicka@maxmedicum.pl

Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Michałowice

W związku z przedłużającą się fazą uzgodnień projektu studium informuje, że wydłuża się czas realizacji studium, co skutkuje ciągłym przesuwaniem się możliwego terminu wyłożenia projektu studium do publicznego wglądu. Po zakończeniu fazy uzgodnień i opinii Wójt ogłosi terminy wyłożenia projektu studium do publicznego wglądu, dyskusji publicznej oraz termin składania uwag. Wyłożenie projektu studium do publicznego wglądu nie nastąpi jednak wcześniej niż w sierpniu bieżącego roku. Informacja o powyższych terminach zostanie opublikowana między innymi w prasie, na stronie internetowej Gminy oraz na tablicach ogłoszeń. Projekt studium będzie dostępny na stronie internetowej Gminy Michałowice: ww.michalowice.malopolska.pl.

Piotr Krawczyk
Ispektor d/s budownictwa

I tura wyborów prezydenckich w Gminie Michałowice

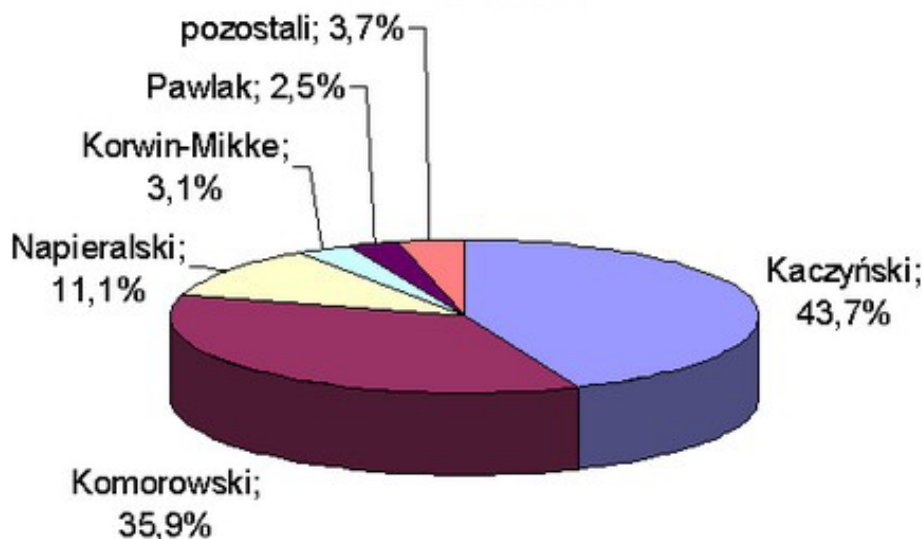
Gdyby o wyborze prezydenta decydowali mieszkańcy Gminy Michałowice, w I turze zwyciężyłby Jarosław Kaczyński z poparciem blisko 44% wyborców.

Jarosław Kaczyński zwyciężył w 4 z 5 obwodów w naszej Gminie. Bronisław Komorowski wygrał jedynie w obwodzie 1 (Michałowice I). Frekwencja ogółem wyniosła 54,41%. Głosowało 3629 osób z 6670 uprawnionych. Najwyższa frekwencja była w obwodzie 1 – 61%, najniższa w 5 – 49%.

Kolejność kandydatów na prezydenta w Gminie Michałowice przedstawia się następująco:

1. Jarosław Kaczyński	43,7%	7. Andrzej Lepper	1,3%
2. Bronisław Komorowski	35,9%	8. Marek Jurek	0,9%
3. Grzegorz Napieralski	11,1%	9. Bogusław Ziętek	0,1%
4. Janusz Korwin-Mikke	3,1%	10. Konrad Morawiecki	0,1%
5. Waldemar Pawlak	2,5%		
6. Andrzej Olechowski	1,4%		

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



Razem w ciężkich chwilach

Kłęski żywiołowe zdarzały się od zarania dziejów: pożary, trzęsienia ziemi, powódzie, wichury, trąby powietrzne, wybuchy wulkanów. Nawet i teraz, w dobie rozwiniętej techniki, ogromnych możliwości jakie dają nam urządzenia satelitarne, radary pogodowe, nie umiemy do końca przewidzieć dokładnego rozmiaru wystąpienia danego czynnika, a tym bardziej skutków spowodowanych ulewą, silnym wiatrem, itd.

Najważniejsze jest jednak to, że za każdym razem potrafimy się łączyć w tragedii i zorganizować szybko i bardzo skuteczną pomoc dla poszkodowanych. Chociaż ostatnia, majowa powódź nie dotknęła naszej Gminy bezpośrednio, nie można bowiem nazwać kłęską kilkadziesiąt zalanych podwórek, piwnic, czy podtopionej drogi, znalazła się spora grupa ludzi, którzy postanowili wesprzeć w ciężkich chwilach mieszkańców innych gmin, dla których natura nie była tak łaskawa jak dla nas.

W różnych częściach naszej „małej ojczyzny” zawiązały się swoiste centra pomocy, sztaby kryzysowe, dowodzone przez sołtysów, rady sołeckie itd.

Z inicjatywy Rady Sołeckiej Górnej Wsi zorganizowano zbiórkę gotówki i produktów. Mieszkańcy sołectwa przekazali dla powodzian pokaźną sumę pieniędzy oraz tonę zboża. Za zgromadzone środki kupiono paszę dla zwierząt, a także paczki żywnościowe i materialne. Połowa paszy i paczek przekazana została dla mieszkańców Woli Szczucińskiej. Pozostała część produktów i paszy rozdysponowana zostanie wśród mieszkańców miejscowości Skawinki. „Szczególne podziękowanie należy się Markowi Zębali z Michałowic za zapewnienie bezpłatnego transportu” mówi sołtys Górnej Wsi Małgorzata Gryglik, opowiadając o akcji zorganizowanej w swojej miejscowości.

Mieszkańcy Wilczkovic, pod kierownictwem sołtysa Lucjana Sarny zebrali dziewięć worków zboża i żywność. Zgromadzono również siano, które przy najbliższej okazji przekazane zostanie potrzebującym z zalanych terenów.

Sołtys Alicja Bednarczyk wraz z Radą Sołecką Kozierowa była organizatorką akcji, podczas której zebrano tysiąc sto kilogramów zboża oraz pieniądze. Za zgromadzoną kwotę kupiono żywność. Wszystkie te środki przekazane zostały dla powodzian z Woli Szczucińskiej.

Z inicjatywy Jerzego Plucińskiego – delegata Gminy Michałowice do Powiatowej Izby Rolniczej, zostało zebranych dwadzieścia siedem ton zboża i otrębów żytnich, z których już przeważająca większość została przekazana mieszkańcom Gminy Wietrzychowice. Na pochwałę zasługuje zaangażowanie sołtysa Zdzisławic Mariana Barana, który w swojej miejscowości zebrał trzy i pół tony zboża, radnego Adama Bubki, któremu udało się zgromadzić tysiąc dwieście kilogramów oraz sołtysa Michałowic III Jana Kośnika – sześć ton ziarna. Pozostałe siedemnaście ton do dnia 24 czerwca br. zebrał Jerzy Pluciński. Transport dwudziestu ton finansowany był przez Izby Rolnicze, zaś kolejne dostawy sfinansuje Gmina Michałowice.

Różnego typu zbiórki dla poszkodowanej w wyniku żywiołu ludności organizowały również szkoły i parafie. Z całą pewnością znalazło się na terenie naszej Gminy mnóstwo osób, pozostających anonimowymi w swych działaniach na rzecz powodzian. Wszystkim serdecznie dziękujemy i gratulujemy postawy obywatelskiej, która powinna być przykładem, przede wszystkim dla młodszych pokoleń. Zaangażowanie w sprawy społeczne, a głównie w pomoc dla innych, zawsze zasługuje na pochwałę i uznanie.

Redakcja

POMOC POWODZIANOM

Wszyscy wiemy o dramatycznej sytuacji związanej z powodzią w naszym kraju. Różne organizacje, parafie, ludzie dobrej woli organizują zbiórki na rzecz pokrzywdzonych przez żywioł. Liczy się każdy grosz, najmniejsza nawet rzecz, bo potrzeby są ogromne. Myślami trudno to wszystko ogarnąć; do

tego jeszcze burze, grad, trąby powietrzne. Słowem piekło! Szczęście w nieszczęściu, że są jeszcze okolice, które nie doświadczyły takich kłesk i są ludzie gotowi nieść pomoc. Koło Gospodyń Wiejskich i Ochotnicza Straż Pożarna w Zagórzycach z potrzeby serca i z potrzeby chwili zorganizowały zbiórkę



pieniędzy, żywności i niezbędnych przedmiotów w dniu 7 czerwca 2010 r. Organizatorzy akcji spotkali się z prawdziwym odruchem serc i hojnością mieszkańców Zagórzyc, którzy do remizy przywozili ziarno zbóż, artykuły żywnościowe, chemiczne, koce, pościel i pieniądze. Z kasy OSP i KGW zakupiono dwie tony zboża, a za zebrane pieniądze konserwy, makarony, środki czystości, rękawice ochronne, poduszki, kołdry, które wypełniły transport złożony z dwóch samochodów – strażackiego busa i ciężarówki (własność Wiesława Franczaka). W dniu 10 czerwca delegacja organizatorów zbiórki wyruszyła z tym transportem na zalane tereny do Gminy Szczucin, miejscowości Wola Szczucińska.

Wcześniej nawiązano telefoniczny kontakt z koordynatorem z Izb Rolniczych Bogusławem Kaczyńskim, który pokierował transportem do najbardziej potrzebujących mieszkańców zalanych terenów. Oczom delegacji ukazał się bardzo smutny i przygnębiający widok: łąny zbóż, sady, chłopskie zagrody moknące w brudnej, cuchnącej wodzie. Mieszkańcy Gminy Szczucin nie mają nadziei, że woda szybko ustąpi i osuszą się budynki i ziemia. Powodzianie byli bardzo wdzięczni za okazaną pomoc i prosili, by

podziękowania przekazać każdemu ofiarodawcy. Już tego samego dnia produkty zostały podzielone i rozdane wśród najbardziej potrzebujących.

Długo by przytaczać smutne opowieści mieszkańców zalanych terenów. Mieli oni nadzieję na nowy chleb, plony, owoce z sadów – tak jak co roku, a wszystko to pokryła woda.

Pomóżmy im, dajmy choć trochę wiary na przetrwanie. Dla nas to obecnie najważniejsza powinność. Za pośrednictwem Gazety Gminy Michałowice pragnę podziękować wszystkim darczyńcom, którzy okazali pomoc powodzianom w różnych akcjach. Szczególnie z całego serca dziękuję mieszkańcom Zagórzyc, członkom KGW, druhom z OSP za współpracę i hojność. Prezesowi Tadeuszowi Janasowi za obecność na zalanych terenach. Panu Wiesławowi Franczakowi dziękuję za darmowy transport. Dziękuję tym, którzy pomogli w załadunku naszego transportu. Mieszkańców naszej Gminy zachęcam do pomocy ludziom, których tak okrutnie doświadczyła powódź. Czując naszą bliskość, na pewno będzie im lżej znieść trudne chwile.

Celina Śliwińska
Radna Gminy Michałowice

Na ręce wszystkich Mieszkańców Sołectwa Michałowice III składam serdeczne podziękowania za wsparcie w akcji pomocy dla powodzian. Jako pierwsze sołectwo wystąpiliśmy z tym pomysłem i jako pierwsi dotarliśmy do ludzi poszkodowanych w walce z żywiołem.

Za zebrane pieniądze Sołectwo zakupiło 6 ton paszy dla zwierząt, która została przekazana do sołectwa Wietrzychowice. Natomiast tona artykułów spożywczych, środków czystości oraz odzież, która została przywieziona przez naszych mieszkańców została przekazana do najbardziej poszkodowanej miejscowości – Wola Rogowska (Gmina Szczurowa).

Chciałbym również podziękować mieszkańcom spoza sołectwa, w tym m.in. Marcie i Pawłowi Kawa (sklep spożywczy „KAMAR” z Górnej Wsi), Państwu Malikom oraz Trelom z Woli Zachariaszowskiej oraz Joannie Kozłowskiej z Michałowic II. Serdecznie dziękuję również Marioli Łęcznej, Justynie Kośnik oraz Barbarze Kolarskiej wraz z Rodziną, którzy zaangażowali się w tę akcję, pracując ze mną przez 4 dni.

Zgromadzone dary dostarczyłem wspólnie z Jerzym Kolarskim bezpośrednio do poszkodowanych.

Raz jeszcze serdecznie dziękuję mieszkańcom Sołectwa Michałowice III oraz wszystkim, którzy zaangażowali się w gromadzenie środków na tak szczytny cel.

Rada Sołecka
oraz Sołtys Michałowic III Jan Kośnik

52. Konkurs Orkiestr Dętych Ziemi Krakowskiej XII MAŁOPOLSKI KONKURS ORKIESTR DĘTYCH



Tegoroczny Małopolski Konkurs Orkiestr Dętych, podobnie jak cztery poprzednie jego edycje, odbył się w **Amfiteatrze w Więclawicach**. Organizatorem Festiwalu było Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, Gmina Michałowice oraz Oddział Małopolski Polskiego Związku Chórów i Orkiestr. Podczas tegorocznej edycji zaprezentowało się **36 zespołów**, które wystąpiły w trzech kategoriach konkursowych. O kwalifikacji do danej grupy decydował skład orkiestry.

Gminę Michałowice godnie reprezentowały trzy Orkiestry, które wystąpiły w następujących składach: OD „Wieniawa” z Raciborowic (skład duży), OD „Hejnał” z Więclawic (skład średni), OD „Echo” z Michałowic (skład mały).

Jury w składzie: **Prof. Stanisław Śmieta** – Przewodniczący (Profesor Uniwersytetu Śląskiego oraz Dyrektor Szkoły Muzycznej I i II stopnia w Jastrzębiu Zdrój); **Francesco Tolli** – członek (dyrygent, juror w międzynarodowych festiwalach); **Ppłk dr Paweł Lewandowski** – członek (Inspektor Orkiestr Wojskowych); po przesłuchaniu 36 orkiestr postanowiło przyznać następujące nagrody: **skład mały** (do 20 muzyków) – 11 orkiestr, I miejsce: Orkiestra Dęta Huty Szkła Gospodarczego ze Staszowa; II miejsce: Orkiestra Dęta „Suchcice i Okolice”; III miejsce: Orkiestra Dęta im. Bartosza Głowackiego z Koniu-



szy; **wyróżnienia**: Orkiestra Dęta z Włosani, Orkiestra Dęta „Echo z Michałowic”, Orkiestra Dęta Gminy Sułoszowa, Orkiestra Dęta Miejskiego Domu Kultury w Kolbuszowej; **skład średni** (21–30 muzyków) – 13 orkiestr; I miejsce: Orkiestra Dęta „Kosynierzy” z Luborzycy; II miejsce: Orkiestra Dęta z Gdowa, Parafialna Orkiestra Dęta z Korzkwi, Orkiestra Dęta „Sieprawianka” z Sieprawia; III miejsce: Orkiestra Dęta Krakus z Niedźwiedzia; **wyróżnienia**: Orkiestra Dęta „Sygnał” z Radziszowa, Parafialno-Gminna Orkiestra Dęta z Zielonek, Orkiestra Dęta „Echo” ze Słomnik, Orkiestra Dęta „Błysk” z Żębocina;

skład duży (od 31 muzyków) – 12 orkiestr; I miejsce: Orkiestra Dęta „Wieniawa” z Raciborowic oraz Krakowska Orkiestra Staromiejska; II miejsce: Reprezentacyjna Orkiestra Dęta Miasta i Gminy Świątniki Górne; III miejsce: Orkiestra Dęta z Okulic; **wyróżnienia**: Orkiestra Dęta „Wola” z Woli Zachariaszowskiej, Orkiestra Dęta „Grobła” z Grobli, Orkiestra Dęta z Polanki Wielkiej, Orkiestra Dęta z Podstolic

Za najlepiej wykonany utwór polskiego kompozytora („Odwach” E. Maja) dyplom specjalny oraz zestaw nut wraz z partyturami otrzymała Reprezentacyjna Orkiestra Dęta Miasta i Gminy Świątniki Górne.

Dla zwycięzców czekały nagrody finansowe oraz rzeczowe, ufundowane przez firmy: Gama, Jarmuła Music oraz Music Info.

Aby przybliżyć odbiorcom ten rodzaj twórczości, jakim jest muzykowanie w orkiestrach dętych, zachęcić ich do obcowania ze sztuką oraz zapewnić komfort uczestnikom Konkursu, zadbano o szereg elementów dodatkowych, jak np. piknik w ogrodach plebańskich. Za przygotowanie pikniku składamy podziękowania Radzie Parafialnej Parafii św. Jakuba Apostoła w Więclawicach oraz Zarządowi i Członkom Orkiestry Dętej „Hejnał”, która była również organizatorem festiwalowej zabawy tanecznej.

Projekt realizowano przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.

Redakcja



Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe i inne Wybierzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

CENTRUM UBEZPIECZEŃ

PRZYKŁADY STAWEK OC

PRZY MAKSYMALNYCH ZNIŻKACH PODSTAWOWYCH I DODATKOWYCH

POJEMNOŚĆ	KRAKÓW	POW. KRAKOWSKI	POW. PROSZWICKI
DO 900	195	177	151
1100	261	232	206
1300	283	245	209
1500	349	318	271
1700	383	335	280
1900	459	417	356
2200	481	437	379
POW. 2200	535	487	415
CIEŻAROWE DO 3,5 TONY	402	380	353
CIEŻAROWE POW. 3,5 TONY	759	726	726



Czynne:
Pon.- Pt. 8-18
Sob. 8-16
Niedz. 11-14

Joanna i Marek Żurek
 Biuro: Kocmyrzów Kwiatarnia
 Kolektura Lotto

Tel. (012) 387 14 63,
0606 393 310

WYWÓZ NIECZYSTOŚCI

dysponujemy
 lekkim samochodem
 o poj. beczki 6 m³



tel. 12 388 88 54
 tel. kom. 604 402 613

NAPRAWA SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO, TELEWIZYJNEGO

**SPRZEDAŻ
MODERNIZACJA
KOMPUTERÓW**



TELEFON: Tomasz Kozinski
 696 903 904 Młodziejowice 28
 32-091 Michałowice

IV EDYCJA CHEER GIRLS JUŻ ZA NAMI

Cheer Girls 2010 – Wibo edition – IV Międzypowiatowy Turniej Zespołów Cheerleaders w Raciborowicach

Z roku na rok Turniej Zespołów Cheerleaders w Raciborowicach gromadzi coraz większą liczbę zespołów – tym razem w zawodach wystartowało 31 spośród 37 zgłoszonych grup, czyli prawie 350 zawodniczek z 3 województw: małopolskiego, śląskiego i świętokrzyskiego. Turniej odbył się jak co roku w nowoczesnej hali sportowej Zespołu Szkół w Raciborowicach 14 maja 2010 r. Organizatorem imprezy było Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.

W kategorii Junior Młodszy (szkoła podstawowa) wystartowało 12 grup cheerleaders, a w kategorii Junior (gimnazjum) – 19. Gminę Michałowice reprezentowały dwa zespoły: „El Ritmo” z CKiP Michałowice i „Heart Dance” z Zespołu Szkół w Więclawicach.

Kolorowe pompony, barwne stroje, ciekawe makijaże w połączeniu ze sportową rywalizacją stanowiły istnie bajkowe widowisko, więc licznie zgromadzona publiczność miała co podziwiać.

Prezentacje taneczne poprzedziły eliminacje, które wyłoniły 6 grup z każdej kategorii wiekowej, przechodzących do rundy finałowej. Jury w osobach: Katarzyna Gazda, Małgorzata Wrońska oraz Agnieszka Barańska brało pod uwagę takie kryteria jak m.in.: ekspresję tańca, ruchy rąk, wartość techniczną układu, zgodność z muzyką itd. Po-



ziom prezentacji eliminacyjnych był bardzo wysoki zwłaszcza w kategorii gimnazjalnej, zawodniczki dawały z siebie wszystko, tym bardziej, że po dostaniu się do rundy finałowej było o co walczyć ponieważ za 1., 2. i 3. miejsce zespoły otrzymały kolejno: 600, 500 i 400 zł – oczywiście oprócz wspinających, szklanych statuetek i medali.

Runda finałowa rozstrzygnęła, która grupa stanie na podium. Obyło się bez dogrywki. Oto wyniki:

Kategoria Junior Młodszy (szkoła podstawowa):

1. Voltage z Bobrowników Wielkich – średnia 9,00
2. Winx z Krakowa – 8,33
3. Joy ze Skawiny – 6,89
4. Mini Stars z Krakowa – 6,61
5. El Ritmo z Michałowic – 6,44
6. Mirage z Krakowa – 5,50

Kategoria Junior (gimnazjum):

1. Second Shake z Oświęcimia – 9,44
2. Winki z Krakowa – 8,44
3. Gimone z Sosnowca – 7,94
4. Dynamit z Knuruwa – 7,83
5. Show Dance z Krakowa – 7,67
6. Vena z Woli Dębińskiej – 7,22

Ponadto Komisja Sędziowska wyróżniła za choreografię 7 trenerów: Teresa Sikora (Revel Shine), Renata Maślanka (Piratki), Agnieszka Horosin (Teen Dancers), Małgorzata Trzcńska (Cameron), Edyta Pukowska (Angels), Agnieszka Wlezień (Impuls) oraz Anna Dębska (Shade). Wyróżniona „szczęśliwa” siódemka otrzymała upominki.

Doceniając wysiłek trenerów i opiekunów grup cheerleaders rozlosowaliśmy także wśród nich zestawy trzech jednodniowych szkoleń cheerleadingowych.

Także i w tym roku wybrano Super Cheer Girl, czyli Najlepszą Cheerleaderkę Turnieju, a została nią Małgorzata Hajdas z zespołu Black and White (Kraków). Otrzymała ona pamiątkową statuetkę oraz upominki od sponsorów. Największą przyjemność sprawiły jednak uczestniczkom Turnieju upo-

minki przygotowane przez Firmę Wibo – każda tancerka otrzymała zestaw kosmetyków oraz podarunki od Firmy Progres-Nessigetry taneczne.

W tym miejscu pragniemy gorąco podziękować naszym sponsorom, dzięki którym zawodniczki oraz trenerzy mogli się cieszyć wspianymi upominkami: Firmie Wibo z Kartuz – producentowi kosmetyków, firmie Progres z Kęt – producentowi getrów tanecznych, sklepowi sportowemu Fun Sport z Michałowic, Vivie Club Sport z Michałowic, Aptece Michałowickiej oraz centrum szkoleniowemu Cheer Project.

Ponadto składamy podziękowania Dyrekcji oraz Pracownikom Zespołu Szkół w Raciborowicach za wszelką okazaną pomoc w organizacji imprezy.

Dziękujemy także za nieocenioną pomoc: Izie Bednarczyk, Ani Żak, Karolinie Nowak i Asi Sadzik.

Gratulujemy wszystkim zespołom życząc kolejnych, udanych występów i zapraszamy za rok do Raciborowic!

Redakcja



SPRZEDAJEMY PIĘKNO TWOJEGO DOMU!!!

- *ściśła specjalizacja – fasady, elewacje, docieplenia ścian i poddaszy*
- *sprzedaż materiałów tylko barwionych fabrycznie*

PIĘKNO NA LATA!!!

MAŁOPOLSKIE CENTRUM DOCIEPLEŃ

ul. Ks. Mariana Pałęgi 41, 32-091 Michałowice
(za Dłubnią przy drodze na Masłomiącą)

tel./fax 12 388 50 12

Centrum Edukacji „limes”

32-091 Michałowice, Masłomiąca ul. Parkowa 46
(12) 388 53 86, 0-605 427 422, 0-609 820 954
www.limes.info.pl sekretariat@limes.info.pl

MATEMATYKA TANIE KURSY I KOREPETYCJE

Proponujemy wspólną naukę
oraz solidne przygotowanie do:

- ✓ matury,
- ✓ egzaminów gimnazjalnych,
- ✓ bieżących lekcji.

Prowadzimy zajęcia indywidualne
lub w kameralnych grupach.

Jeśli masz problemy ze zrozumieniem
i nauką przedmiotów ścisłych,
albo chcesz utrwalić wiadomości - zadzwoń!
Nie pozwól narastać zaległościom.

Zapraszamy!

605 427 422 / 609 820 954

www.limes.info.pl

Wizyta młodzieży szkolnej z Downpartick w Zespole Szkół w Raciborowicach

W Zespole Szkół w Raciborowicach w dniu 2 czerwca 2010 r. gościła grupa młodzieży z miasta partnerskiego Gminy Michałowice – Downpatrick w Irlandii Północnej. Uczniowie z Irlandii zwiedzili budynek szkoły oraz przyglądali się niektórym lekcjom. Następnie wzięli udział w grach i zabawach językowych, których głównym celem było przysłowiove „przełamywanie lodów”, integracja międzykulturowa, a dla raciborowickich uczniów również praktyczne posługiwanie się językiem angielskim.

Grupa polsko-irlandzka zaprojektowała także wspólne logo, łączące symbole obu szkół: Zespołu Szkół w Raciborowicach i Blackwater Integrated College. Nie zabrakło również rozgrywek sportowych, tj.: gry w badmintona, piłkę nożną i ręczną czy zwiedzenia zabytkowego kościoła i obejrzenia pamiątek po Janie Pawle II w Raciborowicach. Wieczorem gimnazjaliści z Raciborowic i ich irlandzcy koledzy spędzili wspólny wieczór przy pizzy i grze w kręgle.

Redakcja



AMBERHAUS

**NIERUCHOMOŚCI
MICHAŁOWICE**

**Pośrednictwo
W
SPRZEDAŻY, KUPNIE, WYNAJMIE**

Chcesz sprzedać, kupić nieruchomość?
DZWOŃ!!!

tel. +48 601 776 436
e-mail: amberhaus@amberhaus.pl

FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA

„CAL”

Jacek Trybulec

Młodziejowice 76 tel. 501 871 820
32-091 Michałowice e-mail: jactry@wp.pl

Firma zajmuje się wykonawstwem:

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

Autoryzacja firm:



Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

Gryzący problem

Aura w tym roku nas nie rozpieszcza – zamiast ciepłej, słonecznej, wiosennej pogody: ciemne chmury, ulewy, powódź, osuwiska. Wielkie ludzkie dramaty... Ludzie będą musieli uporać się ze stratą dobytku, z remontami i niepewnością jutra. I niestety, chyba czeka nas jeszcze plaga komarów –wszystko im sprzyja – ciepło i dużo, dużo wilgoci...

Prawie co roku, począwszy od maja aż do października komary, a raczej ich samice dają się nam nieźle we znaki. Komarzyce żywią się krwią, najlepiej ludzką. Bez krwi i wody giną tysiące jaj składanych przez te owady. I dlatego najwięcej komarów spotkać można w pobliżu zbiorników wodnych, podmokłych łąk czy rowów. Jako cel swoich ataków najczęściej obierają dzieci, młodych mężczyzn i kobiety w okresie owulacji. Wiąże się to z wyższą od przeciętnej temperaturą ich skóry. Dzięki receptorowi węchowemu szybko docierają do spoczonej skóry a wydychany przez nas dwutlenek węgla jest dla komarzczyk drogowym wskazem pozwalającym namierzyć nas w ciemności.

Na szczęście komary żyjące w Polsce nie przenoszą żadnych chorób, ale ich ukąszenia swędzą i pieką. Na skórze w miejscu pokąsania powstają bąble a czasem odczyny zapalne.

Jak się bronić przed atakami tych owadów?

Przede wszystkim spróbujmy ograniczyć dostęp komarów do pomieszczeń mieszkalnych. Założenie na okna siatki, moskitiery czy warstwy gazy z pewnością zmniejszy ilość wpadających do mieszkania owadów. Na parapetach i balkonach posadźmy pelargonie, kocimiętkę, bazylię, miętę czy lawendę – będą nie tylko piękną ozdobą, odstraszą również komary.

Wykorzystajmy także zapachy, których nie lubią komary, np. olejki eteryczne: bazylikowy, goździkowy, cytrynowy, geraniowy czy eukaliptusowy. Można nimi spryskać pościel czy zastony (6 kropli olejku na szklankę wody) lub przygotować miseczki z aromatyzowaną olejkami wodą (10 kropli olejku na szklankę wody). Olejki można również zastosować do smarowania skóry.

Przed użyciem należy je rozcieńczyć olejem roślinnym (np. z pestek winogron) biorąc 3 krople olejku na dwie łyżeczki olejku. I pamiętajmy – skóry posmarowanej olejkami eterycznymi nie należy wystawiać na słońce!

Możemy skorzystać też z dostępnych na rynku środków chemicznych w postaci aerozoli, kremów czy żeli. Można nimi zabezpieczyć odsłonięte fragmenty ciała, uważając, by nie dostały się do oczu. Nie wolno nanosić ich na skórę zranioną czy poparzoną. Pamiętajmy, że siła działania środka maleje po spoceniu się i umyciu. Jeżeli używamy równocześnie kremu z filtrem i preparatu odstraszaającego, najpierw posmarujmy się kremem a potem zastosujemy „odstraszac”.

Broniąc się przed inwazją komarów można wykorzystać np. specjalne kadzidełka, których opary ogłuszają owady lub repelenty wkładane do kontaktów.

Wielu spośród tych preparatów nie wolno stosować u małych dzieci. Dlatego kupując takie środki, zasięgnijmy szczegółowej informacji u farmaceuty.

Dla naszych milusińskich bardzo dobrym rozwiązaniem są plastry, nasycone olejkami eterycznymi. Można przykleić je na ubranku malucha, wózku czy łóżeczku.

Pierwsza pomoc po ukąszeniu

Jak najszybciej zdezynfekujmy miejsce po ugryzieniu wodą utlenioną, spirytusem salicylowym lub gazikiem leku. Następnie posmarujmy żelem łagodzącym obrzęk i swędzenie, np. Fenistilem, Entilem, Dapitem lub Altacetem. Można też użyć pudru płynnego. Ulgę przyniesie także przyłożenie kostki lodu. Jeżeli miejsc ukąszenia jest sporo lub świąd jest bardzo dokuczliwy - zażyjmy tabletkę musującego wapna. Możemy również przyjąć tabletkę leku przeciwalergicznego) w jego doborze najlepiej poradzi farmaceuta. Natomiast jeżeli pojawi a się jakiś obrzęk, zwłaszcza w okolicy twarzy czy szyi, skontaktujmy się z lekarzem.

mgr farm. Agnieszka Rzeczycka



ZAPRASZAMY
do nowo otwartej apteki
MICHAŁOWICE
Budynek OSP

- *zawsze niskie ceny*
- *niespodzianki dla stałych pacjentów*
- *liczne promocje cenowe*
- *karta stałego pacjenta z programem lojalnościowym*



Twoje zdrowie w najlepszej cenie

OFERTA WAŻNA DO WYCZERPANIA ZAPASÓW

Calcium C 16 tabletek musujących o smaku maliny

Jest polecane w stanach obniżonej odporności organizmu, oraz łagodzenia objawów alergicznych.



1,95
SUPLEMENT DIETY

Tabletki uspokajające 20 tabletek

1 tabletkę zawiera: korzeń, kozłek, 170 mg, szałwja chmielu, 50 mg, liść melisy - 50 mg, zieleniec serdecznika, 50 mg. Jedna tabletkę zawiera nie mniej niż 0,15 mg kwasów walerianowych.

Wskazania: przejściowe, łagodne stany napięcia nerwowego; trudności z zasypianiem.

Przeciwwskazania: nadwrażliwość na składniki preparatu. Podmiot odpowiedzialny: IWLF Labofarm



2,95
LEK

Ginkofar 60 tabletek

1 tabletkę zawiera 40mg wyciągu suchego z liści miorzębu japońskiego

Wskazania: zaburzenia pamięci; zawroty głowy; szumy w uszach; utrudniona koncentracja.

Przeciwwskazania: nadwrażliwość na składniki preparatu. Podmiot odpowiedzialny: Biofarm



10,95
LEK

Paracetamol 50 tabletek

1 tabletkę zawiera 500mg paracetamolu.

Wskazania: bóle głowy; bóle mięśni; migrena; gorączka.

Przeciwwskazania: nadwrażliwość na paracetamol i substancje pomocnicze; ciężka niewydolność nerek i wątroby; choroba alkoholowa. Podmiot odpowiedzialny: Polfa-Łódź S.A



3,95
LEK

Omega 3 60 kapsułek

Zdrowie i odporność w kapsułkach. Kwasy omega 3 mają dobroczynny wpływ na układ odpornościowy oraz krwionośny. Są niezbędne do zachowania dobrego stanu zdrowia.



5,50
SUPLEMENT DIETY

Magnesium Forte B6 20 tabletek musujących

20 tabletek musujących

Zapobiega niedoborom magnezu i witaminy B6.



4,95
SUPLEMENT DIETY

"Przed użyciem zapoznaj się z ulotką, która zawiera wskazania, przeciwwskazania, dane dotyczące działań niepożądanych i dawkowania oraz informacje dotyczące stosowania produktu leczniczego, bądź skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą, gdyż każdy lek niewłaściwie stosowany zagraża twojemu życiu lub zdrowiu."

Pamiętaj o profilaktyce

- tabela badań profilaktycznych

	BADANIE	CZĘSTOTLIWOŚĆ
MEZCZYŹNI / KOBIECY	badanie stomatologiczne	co 6 miesięcy niezależnie od wieku
	badanie rentgenowskie klatki piersiowej	co 2 lata, u osób ze zwiększonym ryzykiem chorób płuc (np. palaczy) raz na rok
	ciśnienie krwi	co najmniej raz na rok
	badanie okulistyczne	co 3-5 lat, po 40. roku życia raz na rok
	badanie na obecność krwi w kale	u osób po 40. roku życia raz na rok
	morfologia krwi z rozmazem, bad. OB.	raz na rok
	poziom glukozy w surowicy krwi	raz na rok
	poziom elektrolitów we krwi	raz na rok
	profile lipidów we krwi	po 30. a 50 r. ż. co 3-5 lat, po 50 r. ż. raz/rok
	EKG	co 3 lata do 50. r. ż., powyżej 50 r. ż. raz/rok
	USG jamy brzusznej	co 3-5 lat do 50. r. ż., pow. 50 r. ż. co 2-3 lata
	oznaczenie stężenia hormonów tarczycy we krwi (TSH i tyroksyny)	między 30. a 50 rokiem życia co 3-5 lat, po 50 roku życia raz na rok
	badanie słuchu	między 30. a 40. rokiem życia co 5 lat między 40. a 50. rokiem życia co 3 lata powyżej 50 lat raz na dwa lata
	badanie dentysemetryczne kości	mężczyźni po 65 roku życia raz na rok, kobiety po przebyciu menopauzy raz na rok
KOBIECY	badanie ginekologiczne ogólne, cytologia	co najmniej raz na rok
	badanie mammograficzne	po 40. roku życia raz na rok
	samobadanie piersi	co miesiąc, najlepiej zaraz po miesiączce
MEZCZYŹNI	USG piersi	w wieku rozrodczym raz/rok, po 50. r. ż. co 2-3 lata
	badanie prostaty	po 50. roku życia raz na rok
	badanie ogólne moczu	raz na rok

APTEKA
zdrowie



KULTURALNA MAJÓWKA W MAŁOPOLSCE

Warsztaty, ścieżki tematyczne, wystawy, wykłady, koncerty – takie atrakcje czekały na zwiedzających podczas tegorocznych XII Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego.

Dni Dziedzictwa to jedno z największych cyklicznych wydarzeń ukazujących i promujących bogactwo kulturowe Małopolski, okazja, aby zobaczyć z bliska mało znane i często na co dzień niedostępne zabytki.

Podczas dwóch majowych dni można było nieodpłatnie zwiedzić kilkanaście obiektów, korzystając z materiałów przygotowanych specjalnie w tym celu, a także poznać przeszłość i tradycje regionu, uczestnicząc w licznych imprezach towarzyszących.

W tym roku w ramach Dni Dziedzictwa, przypadających na weekend 15–16 maja, zwiedzających zaproszono do 12 miejsc. Aby ułatwić zwiedzanie, zabytki podzielono na cztery trasy.

Na pierwszej znajdowały się obiekty krakowskie. Trasa druga wiodła na północny-wschód, a trzecia na zachód regionu. I wreszcie trasa czwarta – spiska, która wzięła swoją nazwę od rejonu, którego dotyczy.

W Krakowie można było zwiedzić dawną lodownię miejską na Podgórze i Dom J. Mehoffera, gdzie przygotowano pokaz szkiców artysty do witraży katedry fryburskiej oraz wziąć udział w rodzinnej grze miejskiej „Reformacja w Krakowie” (kościół św. Marcina).

W Jakubowicach (trasa północno-wschodnia) turystów zaproszono do renesansowego dworu, którego obecni właściciele, oprowadzając po jego wnętrzach, opowiedzieli o historii tego miejsca i dziejach kolejnych gospodarzy. Na tej samej trasie, w Goszycach na zwiedzających także czekały opowieści o mieszkańcach znajdującego się tam dworu, m.in. Annie i Jerzym Turowiczach. Natomiast w Raciborowicach na zwiedzających czekał unikalny kościół gotycki pw. św. Małgorzaty, którego historię, jak i historię fundacji Jana Długosza zaprezentował zwiedzającym Mateusz Wyźga, doktor historii.

Wiele atrakcji zapewniła trasa zachodnia. W Alwerni można było zwiedzić rynek, który zachował układ typowy dla galicyjskich



miasteczek sprzed trzech stuleci oraz barokowy klasztor oo. Bernardynów. W Brzeszczach natomiast osiedle górnicze zbudowane na początku XX w., po którym przewodnikami byli mieszkańcy Brzeszcza.

Jako trasę zwiedzania indywidualnego zaproponowano zaś „szlak fanaberii”, czyli wędrowkę tropem zainteresowań mieszkańców osiedla.

Program XII Dni Dziedzictwa na trasie spiskiej poświęcony był fenomenowi Spiszu – regionu, którego niewielka część znajduje się na terytorium Polski. Przez setki lat zamieszkiwały go różne grupy etniczne: Polacy, Słowacy, Węgrzy, Rusini i Żydzi. Ten swoisty tygiel kulturowy pozostawił po sobie ślady w wielu dziedzinach życia. W Nowej Białej pokazano wielokulturowość Spiszu poprzez analizę ludowego stroju spiskiego, w Łąpszach Wyżnych została ona zaprezentowana w kontekście gwary spiskiej, a w Trybszu mogliśmy się dowiedzieć, jakie znaczenie mają góry dla mieszkańców tego rejonu Małopolski.

W tym roku na zwiedzanie zapraszali: Samorząd Województwa Małopolskiego, inicjator wydarzenia, realizujący przedsięwzięcie Małopolski Instytut Kultury oraz gospodarze obiektów i lokalni partnerzy przedsięwzięcia. Więcej na www.dnidziedzictwa.pl

Kinga Kołodziejka
Małopolski Instytut Kultury

Karuzela Marzeń?... owszem, ale dopiero za rok

Sobota 19 czerwca br. w Gminie Michałowice (a dokładnie w Zespole Szkół w Raciborowicach), nie była zwyczajną sobotą, a to dlatego, że właśnie w Raciborowicach celebrowaliśmy wielkie święto teatru oraz sztuk wszelakich. Pod hasłem „sztuki wszelakie” w tej edycji ukryły się różne odmiany tańca (min. breakdance, salsa) oraz kuglarstwo (żonglerka, poi, bębny, kije itp.).

Sztukom wszelakim w tegorocznej edycji Karuzeli Marzeń, towarzyszył zakrojony na szeroką skalę (około 150 młodych aktorów) Powiatowy Festiwal Dziecięcych i Młodzieżowych Teatrów Amatorskich, w ramach którego licznie zgromadzeni w sali teatralnej ZS w Raciborowicach entuzjaści teatru mieli możliwość obejrzenia aż 14 spektakli w wykonaniu grup, również spoza Powiatu Krakowskiego.

Jury, w składzie:

Iwona Futro-Stepan

Bartosz Nowakowski

Michał Siudek

przyznało następujące nagrody i wyróżnienia:

Grand Prix Festiwalu – Grupa Teatralna z Raciborowic, spektakl „Czupurek”

Kreacje aktorskie:

Wojciech Mielnik

Katarzyna Kwiek

Kreacje aktorskie – wyróżnienie:

Joanna Kowalska

Wyróżnienia dla grup:

- „Teatrzyk na Schodkach” z Poskwitowa, spektakl „Jak Herkules polubił mordoklejki”
- Grupa Teatralna z Zielonek oraz Teatr Młodego Aktora z Korzkwi, spektakl „Lekcja”
- Grupa Teatralna „akuku” z Michałowic, spektakl „Nie zwyczajny, lecz zaklęty”
- Grupa „Tragiko” z Grybowa, spektakl „Czerwony Kapturek”
- Grupa Teatralna „Lustro” z Okulic, spektakl „Moralność Pani Dulskiej”
- Grupa „Podwórkowe Strachy” z Sobonowic, spektakl „Agentki 008”

- Grupa „Kleks” z Iwanowic, spektakl „Śpiąca królewna”.

Organizatorzy dziękują wszystkim Grupom i innym uczestnikom Festiwalu za zainteresowanie naszym projektem, tak liczny udział zarówno w prezentacjach konkursowych, warsztatach, gościnnym spektaklu „Geneza powstania” w wykonaniu zaprzyjaźnionej grupy happenersko-teatralnej PRÓG-JUNIOR z Wadowic oraz uroczystym finale, instruktorom, aktorom oraz jurorom za miłą oraz twórczą atmosferę, Dyrekcji oraz Pracownikom Zespołu Szkół w Raciborowicach za udostępnienie obiektu oraz pomoc w sprawnym przeprowadzeniu imprezy.

Serdeczne podziękowania składamy również Firmom:

Cukiernia „Retro”, Bawisklep, Limes, Arsharter, Lot Catering, Świat Książki, Apteka „Zdrowie”, Szkoła Tańca Dancefloor oraz Modern Dance, które życzliwym okiem spojrzały na nasz projekt i dzięki którym mieliśmy do dyspozycji większą liczbę nagród.

Następna Karuzela Marzeń dopiero za rok, ale już dziś zapraszamy Grupy teatralne oraz wszystkich zainteresowanych na edycję 2011.

Redakcja



**HYDRO
TECHNIK**

Piotr Chmiel
Narama 98
32-095 Iwanowice
tel. 012 357 57 44
kom. 0784 463 437

SPECJALIZACJA:

- kotłownie - gazowe, węglowe, miałowe, eko, groszek, bio masy
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i unowocześnienie tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprzężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

KONKURENCYJNE CENY

Transport GRATIS

Faktury VAT

KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 10-letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godz.
- uczyć dzieci i seniorów

POMOC PRZY ZAKUPIE KOMPUTERA

tel. 12 422 07 30
kom. 501 179 640

- kursy prawa jazdy kat. A, B
- kursy dla instruktorów
- atrakcyjne ceny
- dopasowane godziny zajęć
- szkolenia indywidualne
- zniżki dla uczniów i studentów

AKADEMIA RUCHU DROGOWEGO
ABS
Zakład nr 015201
ul. Warszawskiego 4/1b
(012) 651-22-32

Zapraszamy!

www.ard-absolut.pl

501-480-899

501-180-899

12 388 52 81
12 251-22-32

**OKNA PCV
DREWNIANE
ALUMINIOWE**

**ROLETY
ŻALUZJE
MOSKITIERY**

**BRAMY
GARAŻOWE**

SYSTEMY G-K

TYNKI I FARBY

012 418-42-63
698 373-945 / 698 373-944
ul. Warszawska 15, Węgrzce
budynek Krak Fliz / Ip

www.oknotherm.com.pl

Wieniawa w Monachium

W dniach 28–31 maja 2010 roku Orkiestra Wieniawa z Raciborowic uczestniczyła w festiwalu orkiestr dętych, jaki odbywa się co roku w powiecie monachijskim. Nasza orkiestra brała w nim udział już po raz drugi.

Dzień Muzyki Dętej (Tag der Blasmusik) w miejscowości Unterschleissheim Wieniawa rozpoczęła muzycznym uczestnictwem we Mszy Świętej w kościele św. Ulryka, po której zagrała krótki koncert prezentując repertuar rozrywkowy publiczności zgromadzonej licznie na przykościelnym placu. W dalszej kolejności nastąpił uroczysty przemarsz wszystkich orkiestr na miejsce głównych uroczystości w Unterschleissheim. Wizualnie paradę uświetniały tradycyjne stroje muzyków z licznych orkiestr niemieckich, a muzycznie – marszowa muzyka.

Koncert był w istocie muzycznym świętem i wyrazem monachijskiej tradycji, w której orkiestry dęte zajmują uznane miejsce. Występy kolejnych zespołów na scenie były ucztą dla ucha, nie zabrakło jednak okazji do posmakowania specjałów niemieckiej kuchni. Oprócz Wieniawy wystąpiła także orkiestra Lira z Niepołomic. Jury wyłoniło trzy zwycięskie orkiestry i Wieniawa z radością odebrała drugą nagrodę. Repertuar orkiestry z Raciborowic był bardzo różnorodny, gdyż znalazły się w nim irlandzkie melodie *Irish Sketches*, pełen klasycznej

go spokoju *Kujawiak* Wieniawskiego oraz energetyzujący *Gonna fly now* z filmu *Rocky*. Warto podkreślić, że utwory wykonane pod batutą Jarosława Ignaszaka były miłym zaskoczeniem dla niemieckiej publiczności i wyróżniały się na tle tradycyjnych brzmień. Ich sukces potwierdziło także uznanie jury tegorocznego XII Małopolskiego Konkursu Orkiestr Dętych, które nagrodziło Wieniawę pierwszym miejscem.

Kolejna wizyta Wieniawy w Monachium to efekt wieloletniej współpracy powiatów: monachijskiego oraz krakowskiego. Umowa o wzajemnych kontaktach partnerskich podpisana została w 2003 roku, jednakże pierwsze rozmowy jej dotyczące miały miejsce już w roku 1999. Nawiązanie tej relacji skutkuje współdziałaniem powiatów w zakresie obszarów gospodarczych i społecznych oraz w dziedzinie szkolnictwa, kultury i sportu. Stąd też Orkiestra Wieniawa uczestniczyła w monachijskich uroczystościach wraz z delegacją powiatu krakowskiego, w skład której weszli: starosta krakowski Józef Krzyworzeka, przewodniczący Rady Powiatu w Krakowie Krzysztof Karczewski, wiceprzewodniczący Piotr Goraj, członek Zarządu Powiatu Marek Wiesław Woch oraz radny powiatowy Andrzej Osiniak. W trakcie pobytu członkowie delegacji w towarzystwie starosty powiatu monachijskiego mieli okazję zapoznać się z systemem zabezpieczeń przeciwpowodziowych na rzece Izarze.

Członkowie orkiestry natomiast mogli zwiedzić stadion Allianz Arena oraz centrum Monachium z przepięknym ratuszem i katedrą oraz odbyć spacer po mieście i usłyszeć kilka starych monachijskich legend oraz dowiedzieć się co nieco na temat historii miasta, obyczajów i życia codziennego. Warto wspomnieć na koniec, że monachijska kuchnia obfita jest w różne smakołyki, a śliczne cukiernicze wystawy cieszą także oczy. Zapewne przy tak owocnej współpracy będzie jeszcze wiele okazji, by ponownie spróbować przysmaków zarówno muzycznych, jak i kulinarnych.

Sylvia Szczupak
członkini Orkiestry Wieniawa



VII MTB Maraton Michałowice 2010

Już po raz siódmy mamy przyjemność zaprosić wszystkich miłośników dwóch kółek do Gminy Michałowice, serwując niezapomniane wrażenia, ogromne emocje oraz niesamowity poziom adrenaliny.

Doświadczenie z ubiegłych lat w organizacji maratonów MTB pozwoliło nam stworzyć imprezę dokładnie dla Ciebie. Na pewno bez problemu znajdziesz odpowiednią dla siebie kategorię. Możesz sprawdzić swoje siły na dystansie MEGA, bądź GIGA. Nie pozostało Ci nic innego, jak zapoznać się z trasą, przeczytać regulamin, wypełnić formularz zgłoszeniowy, uiścić opłatę i jesteś uczestnikiem jednego z fajniejszych maratonów w Polsce! Oficjalna strona maratonu, na której znajdziesz potrzebne informacje: www.mtb.ckip.com.pl

LIMIT MIEJSC (250): DECYDUJE KOLEJNOŚĆ ZGŁOSZEŃ

OFICJALNY OBJAZD TRASY: 1 sierpnia 2010 r., godz. 11.00, start – boisko sportowe w Michałowicach. Objazd trasy prowadzi Maciek Modzelewski odpowiedzialny za jej wytyczenie.

DO WYGRANIA CENNE NAGRODY!

PROGRAM

7.00 – otwarcie Biura Zawodów, tereny rekreacyjne Baseny w Michałowicach
 10.00 – START VII MTB Michałowice
 15.00/15.30 – dekoracja finalistów, loteria fantowa
 16.30 – pokazy artystyczne
 20.00 – koncert Szymona Wydry z zespołem
 22.00 – mega pokaz Sztucznych Ogní
 22.15 – dyskoteka w plenerze

ZAPRASZAMY!

Biuro zawodów:

– do 6 sierpnia – CKiP w Michałowicach Pl. Józefa Piłsudskiego 1, tel. 12 388 50 71
 – niedziela 8 sierpnia – boisko sportowe w Michałowicach od 7.00 do 9.30

Dystans: MEGA ok. 40 km km / GIGA ok. 80 km

Bufety na pętli: 2

Po MARATONIE – KIEŁBASA ZA FREE dla wszystkich zawodników.

Opłata startowa (prosimy o wyliczoną kwotę): 30 zł

Kaucja za CHIP (prosimy o wyliczoną kwotę): 20 zł

Trasa przebiegająca w 80% drogami polnymi i leśnymi, 20 % drogami publicznymi

Przewyższenia: ~400/800 m

Trudność: (skala 1–6) – 3

Organizatorem zawodów jest Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, przy wsparciu finansowym Starostwa Powiatowego w Krakowie.

MTB Team



Więclawickie Impresje

W dniu 15 maja 2010 r. w Zespole Szkół w Więclawicach Starych po raz szósty odbyły się „Więclawickie Impresje” – warsztaty malarskie w plenerze. Plener malarski, jako pewien etap edukacji plastycznej, jest bardzo ważnym elementem rozwoju artystycznego dzieci, młodzieży i dorosłych. Jest okazją do twórczego spojrzenia na „małe ojczyzny”, do kształcenia zmysłu obserwacji. Wyczuła na nastrój i piękno krajobrazu. Bardzo ważnym aspektem uczestnictwa w plenerach jest także możliwość skupienia się tylko na twórczej pracy, wymiana doświadczeń warsztatowych. Wśród uczestników tegorocznych warsztatów znaleźli się uczniowie szkół z Więclawic i Michałowic, którzy pod okiem Marcina Cziomera, artyści uprawiającego grafikę warsztatową, cyfrową, malarstwo, rysunek oraz grafikę użytkową, rozwijali swój talent, inspirowani pięknem okolicy i architekturą sakralną. Utalentowani młodzi artyści wykorzystywali przygotowane przez organizatorów profesjonalne akcesoria malarskie. Skorzystali także z przygotowanego dla nich gorącego bufetu. Opiekę nad plenerowiczami sprawowały: Jolanta Sobota, Irena Grymek, Katarzyna Kita, Urszula Stanisław, Anna Tymkiewicz-Szelest, nauczycielki Zespołu Szkół w Więclawicach Starych. Powstałe prace będzie można oglądać na poplenerowej wystawie w Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.



Irena Grymek

Nauczyciel Zespołu Szkół w Więclawicach Starych

**BIURO RACHUNKOWE
VAT-EXPERT**
USŁUGI W ZAKRESIE:

- PEŁNEJ KSIĘGOWOŚCI DOJAZD DO KLIENTA!
- KSIĄŻKI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW
- RYCZAŁTU OD PRZYCHODÓW EWIDENCJONOWANYCH
- KARTY PODATKOWEJ
- ZWRÓTU VAT OD WYDATKÓW REMONTOWO-BUDOWLANYCH
- REPREZENTACJI KLIENTA PRZED US I ZUS
- ROZLICZEŃ ROCZNYCH Z DOCHODÓW OSÓB PRYWATNYCH
- KADR I PŁAC

PRACUJESZ? WYPEŁNIŃ ZA CIEBIE DEKLARACJĘ PODATKOWĄ!
Bożena Buczkowska
ul. Widokowa 38
32-091 Michałowice
tel: 604-647-685
e-mail: vatexpert@op.pl

**Kompleksowa obsługa
CIT, PIT, VAT, ZUS**
BUDUJESZ, REMONTUJESZ?
ODZYSKAMY DLA CIEBIE VAT!!!

**Usługi Transportowe
Michał Gumuła**

Żerkowice 26
32-095 Iwanowice
0607 740 900
(012) 388 41 32 po godz. 19
e-mail: migumula@o2.pl

Świadczymy usługi w zakresie:

- opróżnianie i czyszczenie szamb
- transport materiałów sypkich (piasek, mieszanki kamienne itp.).

Dysponujemy nowym, spełniającym wszelkie wymogi sprzętem asenizacyjnym o pojemności beczki 15 m³.
Transport materiałów sypkich wykonujemy samochodem ciężarowym o ładowności 15 ton.

Oferujemy:

- Krótki czas oczekiwania na usługę
- Konkurencyjne ceny
- Kulturalną obsługę
- Opróżniamy szamba zlokalizowane w trudno dostępnych miejscach (do 33 m)
- Świadczymy usługi w terminie dogodnym dla klienta
- Za świadczone usługi wystawiamy dowody zapłaty.

Sprawdź nas, a zobaczysz różnicę!

WAKACJE Z CKIP

Centrum Kultury i Promocji, jak co roku zaprasza dzieci i młodzież z terenu Gminy Michałowice na cykl wycieczek, które odbędą się w okresie wakacyjnym. Zaplanowano siedem wyjazdów w następujących terminach: 7, 14, 21, 28 lipca oraz 11, 18, 25 i 30 (finał akcji „Najpiękniejszy dzień lata” we współpracy ze Stowarzyszeniem Na Rzecz Rozwoju) sierpnia. Miejsce i koszt podawane będą na bieżąco, na tydzień przed wyjazdem.

Już dziś zapraszamy na pierwszą wycieczkę, która odbędzie się 7 lipca br. do wesołego miasteczka w Chorzowie. Koszt – 20 PLN (w cenę wliczony jest przejazd oraz wstęp i korzystanie ze wszystkich atrakcji).

Godziny wyjazdu: 8.30 Michałowice, 8.40 Więclawice, 8.50 Raciborowice.
Planowany powrót: 16.00.

Warunkiem uczestnictwa jest: zapisanie się na listę, dokonanie wpłaty oraz podpisanie przez rodzica bądź opiekuna zgody na wyjazd.

Wszelkich informacji udziela

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach,
pl. J. Piłsudskiego 1 (pokój 21), tel. 12 388 50 71
mail: ckip@michalowice.malopolska.pl.

Redakcja



Już mamy sztandar!

Dzień 15 czerwca 2010 roku długo będą pamiętać uczniowie Gimnazjum w Zespole Szkół w Więclawicach Starych, ich rodzice, nauczyciele, sponsorzy, a zapewne także zaproszeni goście. Taki dzień w życiu szkoły zdarza się tylko raz. Dzięki inicjatywie Rady Rodziców Gimnazjum i zaangażowaniu wszystkich rodziców ufundowany został sztandar dla szkoły.

Uroczystość nadania sztandaru rozpoczęła się Mszą świętą koncelebrowaną przez ks. biskupa Józefa Guzdkę. W homilii skierowanej do całej społeczności uczniowskiej, rodziców i nauczycieli Ksiądz Biskup przypomniał zasługi króla Władysława Jagiełły, patrona szkoły i Jego małżonki Świętej Jadwigi Królowej, która jest patronem Szkoły Podstawowej. Podkreślił mądrość, odwagę, dobroć i pobożność obu Patronów. W szczególności zaakcentował znaczenie kształcenia dla osobistego rozwoju każdego młodego człowieka i dla rozwoju jego ojczyzny. Powiedział, że zwycięstwo pod Grunwaldem powinno być drogowskazem dla młodego pokolenia i dla współczesnej szkoły, a szkoła jest takim miejscem, gdzie każdego dnia dokonują się podobne zwycięstwa.

Po poświęceniu sztandaru rodzice przekazali go dyrektorowi Zespołu Szkół Piotrowi Augustynkowi, który z kolei przekazał go uczniom gimnazjum.

Druga część uroczystości odbyła się na sali gimnastycznej. W imieniu Rady Rodziców Akt Fundacyjny Sztandaru odczytał Andrzej Bubka – przewodniczący Rady. Dyrektor Jolanta Sobota dokonała prezentacji sztandaru.

Sztandar ma kształt kwadratu i wykonany jest z atlasu. Na lewej stronie płata wyhaftowany jest srebrny orzeł i napis „Ojczyzna Nauka Praca”, na prawej stronie płata znajduje się portret Władysława Jagiełły wykonany według rzeźby nagrobkowej i wyhaftowany napis „Gimnazjum im. Władysława Jagiełły w Więclawicach Starych” i daty: 2000, 2010 oraz herby: Pogoń litewska i podwójny krzyż.

Po dokonaniu prezentacji nastąpiło ślubowanie uczniów gimnazjum. Był to niezwykle podniosły i uroczysty moment, który na pewno długo pamiętać będą uczniowie.

Zaproszeni goście zabierając głos podkreślali doniosłość aktu nadania sztandaru, wyrażali swoją radość z udziału w uroczystości oraz składali gratulacje.

Zwieńczeniem uroczystości było widowisko historyczne wyreżyserowane przez dyrektora Piotra Augustynka pt. „Władysław, mądry, dobry król”. Uczniowie w strojach z epoki, przy pięknie dobranej oprawie muzycznej i bogatej scenografii zaprezentowali życie i działalność Patrona Szkoły. Wszyscy ze wzruszeniem przenieśli się w odległe, pełne chwaly czasy i podziwiali aktorski kunszt wykonawców.

Po oficjalnej części, dzięki życzliwości księdza proboszcza Ryszarda Honkisa i pomocy rodziców zarówno zaproszeni goście, jak i cała społeczność uczniowska została podjęta rycerskim poczęstunkiem w ogrodach parafialnych.

Zofia Puchalska-Wilk, Helena Sottys
Nauczycielki Zespołu Szkół w Więclawicach Starych

WYJAZDOWY GABINET FIZYKOTERAPII



FIZYKOTERAPIA W PEŁNYM ZAKRESIE

- elektroterapia
- magnetoterapia
- ultradźwięki
- laser

LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA
REHABILITACJA PO URAZACH • MASAŻ LECZNICZY

ZABIEGI W DOMU PACJENTA
specjalista rehabilitacji
Jacek Krawiec

tel. 601 408 300
www.fizykoterapia.net.pl



UBEZPIECZENIA

Oferujemy nowoczesne ubezpieczenia:

- domu lub mieszkania
- samochodu
- na czas podróży
- na życie
- biznesu

Filia nr 017102

ul. Krakowska 152

32-091 Michałowice

tel. (12) 388 54 09

tel. kom.: 602 775 200



www.hestia.malopolska.pl

Od dnia 1 marca 2010 zapraszamy również do filii na osiedlu Oświecenia w Krakowie ul. Książnica 12, pokój 117.



PHU PARO S.C.

Jan Sikora, Jarosław Sikora

RACIBOROWICE 104, 32-091 MICHAŁOWICE

601 98 11 51 604 09 59 23

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA INWESTYCJI BUDOWLANYCH

FORMALNOŚCI

PROJEKTY

WYKONAWSTWO

Uznanie w oczach wszystkich Klientów to dla nas najważniejsze wyróżnienie



www.parobudownictwo.pl

JAKOŚĆ - NOWOCZESNE TECHNOLOGIE - ARCHITEKTURA

od niemowlaka do nastolatka
SKLEP dla DZIECI

zaprasza
do **WIĘCŁAWIC**
(w miejscu kwaciarni)

od poniedziałku od 9.00 do 18.00
w soboty od 9.00 do 15.00

MODNE
UBRANKA
DLA DZIECI
od 0
do 15 lat

KURTKI, CZAPKI, RAJSTOPY,
PIŻAMKI, SZLAFROCZKI,
DRESY, BLUZY,
ZABAWKI, PLUSZAKI,
ARTYKUŁY DO CHRZTU
KOSMETYKI, PIELUCHY, PŁYNY,
PROSZKI DO PRANIA, PŁATKI
UPOMINKI URODZINOWE

Akceptujemy karty płatnicze



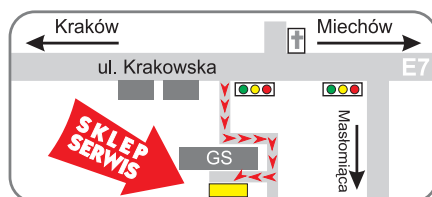
VIKING **STIHL**

SKLEP I SERWIS

- KOSIARKI
- KOSY
- PILARKI



- SPRZĘT OGRODOWY
- AGREGATY PRĄDOTWÓRCZE



Michałowice, ul. Krakowska 154
tel. 515 153 630 /DOJAZD ZA PAWILON GS/

KREDYT MOŻE BYĆ WYPŁACONY DO
RĄK KREDYTOBIORCY, JEDNORAZOWO
GOTÓWKĄ

**KREDYT UDZIELANY JEST NA OKRES
DO 25 LAT W PLN**

**MOŻE BYĆ SPŁACANY W RATACH
RÓWNYCH LUB MALEJĄCYCH**

**NIE MUSISZ DOKUMENTOWAĆ
WYKORZYSTANEGO KREDYTU**

PROPONUJEMY:

- **korzystne oprocentowanie,**
- **niska prowizja,**
- **nie pobieramy żadnych opłat za
wczesniejszą spłatę kredytu.**

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie
Oddział w Michłowicach

ul. Krakowska 227
tel. (012) 388 50 24
BANKOMAT 24H

POK w Michłowicach
Pl. Józefa Piłsudskiego 1
tel. (012) 388 50 36

PEŁEN WACHLARZ MOŻLIWOŚCI



**Z KREDYTEM
HIPOTECZNYM**

BSR

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie

PONADTO OFERUJEMY:

**RACHUNKI BANKOWE
WYPOSAŻONE W DODATKOWE USŁUGI:**

odnawialne linie kredytowe
karty płatnicze
stałe zlecenia
sms banking
bankofon
wrzutnia depozytowa
usługa internetowa - eBSR
system home banking

**KREDYTY DLA FIRM I KLIENTÓW
INDYWIDUALNYCH:**

obrotowe
inwestycyjne
rewolwingowe
płatnicze
hipoteczne
rolnicze
preferencyjne
pomostowe w ramach programów unijnych
gotówkowe
członkowskie
sezonowe z cyklu „Cztery pory roku”

USŁUGI DEWIZOWE:

prowadzenie rachunków dewizowych
(bieżących i lokat terminowych)
rozliczenia transakcji dewizowych
wymiana walut: EUR, GBP, CHF, USD

WESTERN UNION:

przekazy pieniężne w kraju i za granicą